

- [Книга пророка Авдия](#)
 - [О КНИГЕ ПРОРОКА АВДИЯ](#)
 - [КНИГА ПРОРОКА АВДИЯ](#)
 - [Глава I](#)

Книга пророка Авдия

**Толковая Библия
или комментарий на все книги
Священного Писания
Ветхого и Нового Заветов
А. П. Лопухина.**

Книга пророка Авдия

О КНИГЕ ПРОРОКА АВДИЯ

Книга пророка Авдия представляет собою самое малое произведение ветхозаветной библейской письменности. **Содержание** ее составляет видение об Едоме. Сущность этого видения заключается в предсказании гибели Едому и возвещении спасения на Сионе. Пророк слышит, что уже послан вестник к народам с призывом вставать и выступать против Едома войною ([1](#) ст.). Пророк созерцает, что Едом уже умален и находится в презрении ([2](#)), разорен и разграблен, — несмотря на неприступность скал, на которых он расселен ([3–6](#)), — и даже изгнан до границы ([7](#)). Прежние союзники Едома стали его врагами ([7](#)), мудрецы Едома истреблены ([8](#)), храбрецы поражены страхом и весь народ доведен до гибели ([9](#)). Причиной столь тяжкого падения Едома служит преступление его против Иуды, и именно вероломное отношение к братскому народу в день бедствия его ([9–14](#)). Но Едом является для пророка не только врагом Иуды, а и представителем боговраждебного языческого мира. Поэтому от суда над Едомом пророк обращается к суду над всем языческим миром ([15–21](#)). В день суда все народы, по изображению пророка, «будут пить, проглотят, и будут как бы их не было» ([16](#)). Дом Исава, едомитяне, явятся тогда соломою, сожигаемою пламенем ([18](#)), а на Сионе будет спасение, дом Иакова получит во владение наследие свое ([17](#), [19–20](#)), и будет Царство Господа ([21](#)).

О лице пророка Авдия не сообщается никаких сведений ни в его книге, ни в остальной библейской письменности. Даже самое имя пророка некоторые авторы (Августин, Кюпер) склонны считать только псевдонимом, а не собственным именем пророка. Каких-либо серьезных оснований для этого, однако, нет. Но зато нет и оснований для того, чтобы отождествить Авдия, писателя пророческой книги, с каким-либо другим Авдием, упоминаемым в Библии (4 Цар I:13; 2 Пар XVII:7), или признать достоверность тех противоречивых сведений об Авдии, которые сообщаются в древней литературе.

Время жизни Авдия и происхождения его книги установить с точностью очень трудно, так как для этого нет необходимых данных. За неимением внешних свидетельств о кн. Авдия главными данными, на основании которых решается вопрос о происхождении ее, обыкновенно служат: 1) содержащиеся в ст. [10–14](#) указания на отношение Едома к Иуде во время взятия Иерусалима врагами и 2) факт близкого сходства пророчества Авдия об Едоме с пророчеством о том же народе Иеремии (XLIX:7–22). Но и эти данные таковы, что их можно наклонять в разные стороны. Во-первых, Иерусалим делался добычей врагов неоднократно: именно при Ровоаме (около 975–958) он был взят египетским фараоном Сусакимом (3 Цар XIV:26; 2 Пар XII:2–4, 9) при Иораме (около 889–882 г.) его взяли филистимляне и арабы (2 Пар XXI:16–17), при Амасии (около 839–811) израильский царь Иоас (4 Цар XIV:13–17; 2 Пар XXV:23–24); при Иоакиме, Иехонии и Седекии город захватывали вавилоняне (4 Цар XXIV:1, 10–16; 2 Пар XXXVI:6–7, 10; Дан I:1–4). Во-вторых, отношение кн. Авдия к сходной с ней XLIX-й гл. Иеремии может быть понимаемо неодинаково. Отсюда в библиологической литературе по вопросу о времени происхождения кн. Авдия существуют мнения очень различные. Одни авторы считают кн. Авдия древнейшим пророческим произведением (Гоффман, Дрелли, Корнели, Юнгеров), другие приурочивают происхождение ее к эпохе плена и времени после пленного (большинство новейших авторов). Из этих мнений, по-видимому, наиболее оснований имеет то, которое связывает ст. [10–14](#) кн. Авдия с фактом завоевания Иерусалима при Навуходоносоре. Преимущество данного мнения пред другими состоит в том, что оно опирается не на предположения, а на ясные библейские

свидетельства. Факт участия едомитян в завоевании Иерусалима халдеями отмечает в Библии в нескольких местах и описывается именно такими чертами, которые выдвигаются и в ст. 10–14 кн. Авдия.

Пророк называет бедствие Иерусалима, которое он имеет в виду, «днем» Иуды, т. е. днем роковым, днем страшной катастрофы. Иерусалим, по описанию пророка, был доведен до последней крайности, так что о нем бросали уже жребий (¹¹). Судьба, которой подпал тогда Иуда, это та судьба, которая уготовляется в день суда всем языческим народам и между ними Едому (^{15–16}), т. е. гибель. В таких чертах пророк мог изображать только завоевание Иудеи и Иерусалима Навуходоносором. Пророк Иезекииль, далее, прямо ставил в вину едомитянам то, что они предавали сынов израилевых в руки мечу, «*во время несчастья их, во время окончательной гибели*», что они глумились, говоря о горах израилевых: «опустели! нам отданы на съедение!» (Иез XXXV:5, 12). В кн. Плач (IV:21) в вину едомитянам вменяется то, что они радовались и веселились о злополучии Иуды: «*радуйся и веселись, дочь Едома, обительница земли Уц! И до тебя дойдет чаша; напьешься допьяна и обнажишься*». Наконец, в Пс CXXXVI:7 отношение едомитян к бедствию Иуды в день взятия Иерусалима характеризуется так: «*Припомни, Господи, сынам Едомовым день Иерусалима, когда они говорили: разрушайте, разрушайте до основания его*». Подобными же выражениями описывается поведение едомитян при завоевании Иерусалима и в ^{10–14} ст. кн. Авдия: «*не следовало бы тебе злорадно смотреть — радоваться о сынах Иуды в день гибели их и расширять рот в день бедствия*» (¹²).

Против изложенного понимания ст. 10–14 обыкновенно выставляют то возражение, что пророк в этих стихах *не говорит о разрушении храма*. Но ведь центром речи пророка является не завоевание Иерусалима, главным моментом которого было разрушение храма, а *поведение* едомитян во время этого завоевания. Поэтому упоминание о разрушении храма для пророка не являлось необходимым. Обращают также внимание (Корнели, Орелпи, Юнгеров) на то обстоятельство, что ни в ст. 10–14, ни далее пророк не называет по имени вавилонян и что вообще враги Иуды в ст. 10–14 у него называются неопределенным *sarim, nachrim* (ст. 11: «чужие», «иноплеменники»). В этом видят возражение против отнесения ст. 10–14 к завоеванию Иерусалима халдеями. Но ведь с таким же правом неопределенность названия врагов в рассматриваемых стихах можно считать возражением и против всякого другого понимания этих стихов. Если непременно должны быть названы халдеи, то должны быть названы и сирийцы, и филистимляне. По мнению Новака, халдеи не называются потому, что ко времени написания книги они сошли со сцены истории.

Возможно и другое объяснение: враги у всех пред глазами и слишком хорошо известны, чтобы их нужно было называть определенно. Во всяком случае, ни к какому другому моменту истории отношение Иуды и Едома ст. 10–14 так хорошо не подходят, как к моменту враждебных действий едомитян при взятии Иерусалима Навуходоносором. **Поэтому 586 г., год взятия Иерусалима, есть время, ранее которого кн. Авдия не могла появиться** (*terminus a quo*).

Кроме данных, заключающихся в содержании кн. Авдия, издавна для решения вопроса о времени происхождения ее привлекается еще, как замечено выше, факт близкого сходства видения Авдия об Едоме с пророчеством о том же народе Иеремии (XLIX гл.).

Вопрос об отношении между кн. Авдия и Иер XLIX решается весьма различно. Из этого следует, что отношение между рассматриваемыми библейскими отделами трудно установить с совершенной бесспорностью. С наибольшим основанием, по-видимому, сходство между Авд и Иер XLIX можно объяснять предположением зависимости их от третьего более

древнего источника. Во всяком случае, спорный факт близкого сходства Авд и Иер XLIX, особенно ввиду наибольшей ясности данных, заключающимся в содержании кн. Авдия, не может противоречить выводу о написании кн. Авдия после разрушения Иерусалима. Установить с точностью, к какому именно моменту после пленного периода должно приурочить составление кн. Авдия, за отсутствием ясных данных, невозможно. Если заключение канона должно отнести к эпохе Ездры и Неемии, то, значит, это время, т. е. половина V-го в. до Р. Х. и является *terminus ad quem* кн. Авдия. Дальнейшее указание можно почерпнуть из содержания книги. Пророк говорит об окончательной гибели Едома, как о будущем. Но по аналогии с другими пророческими предсказаниями должно думать, что непосредственный повод для своей речи о будущей судьбе Едома Авдий заимствует из современных ему обстоятельств: таким поводом послужило пророку какое-либо опустошение Идумеи, совершившееся в его время. Пророк и рассматривает это опустошение, как предвестие и образ предстоящей Едому в будущем окончательной гибели. В эпоху выступления вавилонян и затем персов Идумея могла подвергаться разорению неоднократно, так как она неизбежно должна была втягиваться в войну вавилонян и персов с Египтом. Кроме того, с VI в. Идумея стала страдать и от нападений с юга, со стороны арабов, которые со временем совсем изгнали едомитян из их области и овладели в 312 г. Тирой. Одно из нападений арабских кочевых племен на Идумею и могло послужить поводом для речи Авдия.

Книга пророка Авдия, таким образом, принадлежала к отделу пророчества о судьбе иноземных народов. Народу с великими мировыми монархиями Ассирией, Вавилоном, Египтом Едом является народом, на котором более часто останавливалось внимание пророков (ср. Ис XXI:11–12; XXXIV:5–6; LXIII:1; Иер XLIX:7–22; Иез XXV:12–14; XXXV и др.). Этот незначительный, родственный евреям по происхождению народ, гордившийся мудростью, которою он издавна славился, надеявшийся на неприступность тех скал, по которым расселился, всегда был одним из самых жестоких и непримиримых врагов дома Иудина. Отсюда Едом для пророков является представителем мира, враждебного Царству Божию, и мысль о торжестве этого Царства у них соединяется с мыслью о поражении Едома и суде над ним (Ис XXXIV; LXIII:1). В раскрытии будущей судьбы Едома Авдий примыкает вообще к другим пророкам. Каких-либо особенностей в содержании книги нет. Блаж. Иероним, характеризуя кн. Авдия, справедливо замечает «это малый пророк по числу стихов, а не по мыслям». В изложении книги библиологи отмечают силу выражения, живость и чистоту еврейского языка (Чейк, Сельби, Баудиссин). Кондамен не без основания указывает и на то, что на протяжении всей книги Авдия применяется один и тот же приём употребления синонимических выражений и даже повторение одних и тех же слов (ст. [1–3](#), [11–14](#), [17–18](#)). Кроме того Кондамен находит в кн. Авдия выдержанное от начала до конца строфическое построение. Эти черты изложения книги, а также развитие содержания ее дают основания отвергнуть попытки новых авторов (Новак, Марти, Велльгаузен) отрицать единство кн. Авдия и дробить ее на части, принадлежащие разным писателям и разным эпохам.

Литература: *Caspari*, Der Prophet Obadjah. 1845. *Wellhausen*, Skizzen und Vorarbeiten. Heft. 5. 1893. В. Л. Рыбинский, Книга пророка Авдия. Киев. 1909. (Здесь и подробные библиографические указания).

1–9. Будущее уничтожение народа. 10–14. Причина наказания Едома. 16–20. Суд над Едомом — предвозвещение суда над всем миром. 21. Спасение на Сионе.

1. Видение Авдия. Так говорит Господь Бог об Едоме: весть услышали мы от Господа, и посол послан объявить народам: «вставайте, и выступим против него войною!»

1. Слова *видение Авдия*, (слав. *Авдиино*) составляют надписание книги. Термином *chazon*, видение, пророки обозначают не только откровения, полученные в форме видения или созерцания (Ам VII; VIII:1; Иез I и др.), но и откровения, воспринимавшиеся в форме слова (Ис I:1). В этом последнем смысле термин *видение* употреблен и в надписании кн. Авдия. — *Так говорит Господь Бог об Едоме* (слав. *Идумеи*): не другое надписание книги, представляющее позднейшую глоссу, а обычная пророческая формула, предваряющая речь Иеговы или подтверждающая богооткровенный характер следующих далее слов пророка. — *Весть услышали мы* (*schamanu*) *от Господа* и *посол* (*zir*) *послан* (*schullach*) *объявить народам: вставайте и выступим против него войною*. Вместо множ. ч. *schamanu* у LXX и в слав. единств. ч. ἀκοῖν ἤκουσα, «*слух слышах*», как и в Иер XLIX:14 (*schamathi*). С евр. т. согласны Халд. и Сир.; так как чтение *schamanu* труднее чтения *schamathi*, то оно должно быть предпочтительно последнему, хотя некоторые комментаторы (Кнабенбауер) отдают предпочтение чтению LXX. Евр. *zir* LXX перевели словом *περιοχή*, *ограждение*; Симм., Сир. и халд. ἀγγελίαν сир.-гекз. — *angustias*; гл. *schullach* они пунктировали, как *schillach*; отсюда в слав. «*известие во языки, посла*». Отношение слов *весть услышали мы* в предшествующем не вполне ясно. Полагая, что словами *так говорит Господь Бог об Едоме* вводится собственная речь Господа, которая начинается только от ст. 2-го, некоторые комментаторы (у Каспари) считают вторую половину ст. 1-го вводным предложением, разъясняющим обстоятельства, при которых пророк удостоился откровения. Пророк, думают, желает отметить, что откровение об Едоме он получил тогда, когда до него дошло известие о намерении народов напасть на едомитян. Но слова *так говорит Господь* могут быть принимаемы и в смысле общего указания на то, что сообщаемое пророком откровение получено им от Бога. В таком случае конец ст. 1 можно считать началом пророчества о судьбе Едома. Пророк говорит в множ. числе: *услышали мы*, потому что рассматривает себя, как члена израильского народа и представителя его. Содержание услышанной пророком вести заключается в том, что народы выступают против Едома с войною. Упоминание пророка о *после*, посланном к народам, нет нужды понимать о посольстве Навуходоносором послов к соседним народам для побуждения последних к нападению на едомитян (Корнелий Аляпид.) или о посольстве Ангела к народам с тою же целью (Кнабенб.). Выражения пророка имеют образный характер: война против Едома неизбежна; пророк как бы видит посланного Богом вестника, призывающего народы к выступлению против Едома. Слова *вставайте и выступим* и пр. влагаются пророком в уста посла, а не представляют собою призыв Господа (Шегг).

2. Вот, Я сделал тебя малым между народами, и ты в большом презрении.

2. Со 2 ст. начинается собственная речь Иеговы. — *Вот, Я сделал тебя малым между народами.* Слав. «се, мала дах ты во языцех». Некоторые относят эти слова к прошлому едомитян и понимают в смысле указания на то, что Господь не предназначал едомитян быть великим народом, а они, как видно из дальнейшего (ст. 3), стали претендовать на это по гордости своей (блаж. Иероним, Абен-Езра Корнелий Аляп., еп. Палладий). «Ты Едом, — перефразирует слова пророка блаж. Иероним, будучи самым малым между народами и малочисленным сравнительно с другими народами, высокомерно произносишь выше своих сил». Но такое понимание не соответствует данным истории едомитян (Чис XX:15, 9; 4 Цар VIII:20). Словами: *вот, Я сделал тебя малым*, возвещается будущее, которое ввиду его несомненности, представляется уже, как прошедшее.

3. Гордость сердца твоего обольстила тебя; ты живешь в расселинах скал, на возвышенном месте, и говоришь в сердце твоём: «кто низринет меня на землю?»

3. Будущее унижение Едома явится особенно тяжелым для него вследствие его гордости. — *Гордость сердца твоего обольстила тебя* (hischschiecha): LXX последнее слово пунктировали hissiecha (от nasa) и потому перевели ἐπὶ ᾧ σε; в слав. «презорство сердца твоего воздвиже ты». Гордость Едома проистекала из убеждения в неприступности заселенных Едомом скал. Гористая Идумея изобиловала пещерами частью естественными, частью искусственными. В этих пещерах жили древнейшие обитатели Идумеи *хорреи* (Быт XIV:6; Втор II:12, 22), а затем их заняли и потомки Исава. Словами behvej-sela, «в расселинах скал», пророк, вероятно, имеет ввиду указать на главный город Едомского царства, Селу, позднейшую Петру. О неприступности скал ее свидетельствует и Плиний, который замечает: fuit oppidum circumdatum montibus inaccessis. — *На возвышенном месте*: евр. merom schivto, с суфф. 3-го лица должно перевести — «на высоте места его»; LXX вместо merom читали прич. форму merim и потому перевели: ὑψὼν κατοικίαν αὐτοῦ, слав. «возвышаяй храмину свою».

4. Но хотя бы ты, как орел, поднялся высоко и среди звезд устроил гнездо твое, то и оттуда Я низрину тебя, говорит Господь.

4. В ст. 4 м в сильных выражениях пророк выставляет «тщетность надежды приобрести крепость и силу помимо Бога».

5. Не воры ли приходили к тебе? не ночные ли грабители, что ты так разорен? Но они украли бы столько, сколько надобно им. Если бы проникли к тебе обиратели винограда, то и они разве не оставили бы несколько ягод?

5–6. Рядом вопросов и сравнений в ст. 5–6 пророк изображает крайнюю степень предстоящего Едому опустошения. Как и в ст. [2-м](#), о предстоящем опустошении говорится, как о совершившемся факте, ввиду его несомненности. *Что ты так разорен*: LXX евр. *ech nidmethah* переводят *ποῦ αὐ ἀπερρίφης* (слав. «*камо бы повержен был еси*»), читая вместо глаг. *damach* (ср. Ос IV:6; X:7, 15; Ис VI:6) гл. *gamah*, низвергать; Сир. и Вульг. производят *nidmethah* от *dum* (*молчать*); отсюда в Вульг. *quomodo conticuisses*, как ты замолчал. Правильнее евр. *ech nidmethah* перевести: «как ты разорен» и видеть в выражении восклицание, прерывающее течение речи. Гоонакер обращает внимание на то, что это восклицание — *как ты разорен* — не вполне гармонирует с смыслом вопросов ст. 5, так как вопросы имеют в виду именно выразить мысль, что Едом не был бы так *разорен*, если бы приходили к нему только воры и грабители. Поэтому Гоонакер полагает, что восклицание *как ты, разорен* случайно перенесено из ст. 6-го в ст. 5-й — Винклер находит нужным перенести слова *ech nidmethah* в ст. 4, а Марти вычеркивает их совсем. Но ввиду лирического характера речи, допускающего отступление в развитие мысли, нет особенной нужды в предположении Гоонакера и Винклера, а тем более нет оснований к устранению рассматриваемых слов из текста. — *Обиратели винограда* — вероятно, воры, похищающие виноград.

6. Как обобрано все у Исава и обысканы тайники его!

6. Пророк говорит об Едоме уже в третьем лица, что, однако же, не дает права считать ст. 6 вместе с Марти глоссой. — *Как обобрано все у Исава*: вместо имени народа пророк называет в ст. 6-м имя родоначальника едомитян — Исава. Так как *esav* берется в коллективном смысле, то и сказуемое при нем стоит во *мн. ч.* *nechpesu* (от *chapas*), обобраны; в рус. т. добавлено слово *все*. — *Обысканы тайники его*, *niveu gnazrunaj*: пророк понимает не только вообще пещеры, в которых надеялись укрыться едомитяне, но и места хранения их сокровищ. LXX *ἀπὰρ λαγύρῃ* *taazrunim* поняли в смысле *сокровищ* и все выражение перевели *καὶ καταλήφθη τὰ κρυμμένα αὐτοῦ*, слав. «*и взята быша сокровенная его*». Как известно, Едом славился своим богатством: по свидетельству Диодора (XIX, 95), Петра была главным пунктом торговли между Сирией в Аравией.

7. До границы выпроводят тебя все союзники твои, обманут тебя, одолеют тебя живущие с тобою в мире, ядущие хлеб твой нанесут тебе удар. Нет в нем смысла!

7. В ст. 7-м пророк изображает отношение к Едому в день бедствия его союзников его. Точный смысл отдельных выражений ст. 7-го установить трудно. *До границы* (ad-haggevu) *выпроводят тебя* (schilchucha) *все союзники твои* (kol anschej berithecha). LXX слова kol an. berith. отнесли к следующему предложению, как подлежащее. Первое предположение ст. 7 у LXX имеет вид ἕως τῶν ορίων ἑξαπέστείλάν σε, слав. «*даже до предел испустиша тя*». Слова пророка понимаются комментаторами различно. По мнению одних, пророк хочет сказать, что союзники выпроводят послов едомских, просящих помощи, до границы, т. е. отпустят ни с чем (Маурер, Кейль), или — что союзники, отказав послам, с почестью проводят их до границы (Клейнерт). По мнению других, пророк выражает общую мысль, что союзники изгонят Едома до границ земли, т. е. отведут в плен (Халд.), «изгонят не только из городов, но и из самых пределов страны» (блаж. Феодорит). По Гитцигу, мысль пророка та, что союзники изгонят и тех беглецов едомских, которые будут искать у них защиты в день бедствия. Новак и Гоонакер полагают, что слова до границы должно отнести в конец ст. 6-го, который, так. обр., будет читаться: *обысканы тайники его до границы*, т. е. на всем протяжении страны. Ввиду трудности поминания ст. 7 Винклер вместо ad-haggevu предлагает читать ad-geval (до Гевала). Но, очевидно, такой корректурой ничего не достигается, как и корректурой Чейна, который вместо ad-haggevu читает ir jerachmeel (город Иерахмеила), считая эти слова пояснением предшествующего anschej berithecha. По-видимому, в начале ст. 7 речь идет об изгнании едомитян с их территории. — *Обманут тебя* (hischschiecha): у LXX ἀντεστήσαν σοί, слав. «*сопротивишася ти*». — *Ядущие хлеб твой нанесут тебе удар*: предположительный перевод подлинника, в котором чит. Lachmcha jasimu mazor thachtecha. Евр. lachmcha, опущенное у LXX, должно быть передано: *хлеб твой*, слово *ядущие* добавлено русск. переводчиками, а в слав. т. выражение «*ядущий хлеб*» вошло из Вульгаты. Евр. mazor в Ос V:13 означает *рана*, древними переводами оно передается также сл. ἑνεδρά (LXX), ἐπίδεσις, συνδεμός, (Ак.), insidiae (Вульг.), т. е. лесть, козни, погибель. Все выражение в таком случае должно бы передать: *хлеб твой полагают рану (козни) под тебя*, или, как у Акилы: ἄρτον σου θήσουσιν (ἐπίδεσιν) ἐπὶ τὸν συνδεσμόν, хлеб твой положат на погибель [ср., впрочем, Field, Orig. hexapl. 2, 981]. Получается неясная мысль, которая побуждает комментаторов предполагать в рассматриваемом выражении порчу текста и восполнять текст или исправлять. Представляемые корректуры текста разнообразны (ср. Marti, 234). Так Вульг. и рус. перевод также Кнабенб., Кондамен предполагают, что в евр. т. перед lachmcha опущено слово ochelej, *ядущие* (Вульг. qui comedunt tecum). Сир. т. слово lactuncha ставит в зависимость от предшествующего anschej schlomecha (мужи мира, живущие в мире) и передает: «*мужи мира твоего и хлеба твоего*» (также Эвальд, Маурер). Гоонакер предлагает вместо lachmcha читать lechimecha и понимать в смысле: «*союзники твои*». — *Нет в нем смысла: в нем*, т. е. в Едоме. По-видимому, восклицание представляет вывод из описанных в ст. 7-м отношений к Едому союзников: пророк хочет сказать, что гордившийся своею мудростью Едом не понял лицемерного характера дружбы своих союзников.

8. Не в тот ли день это будет, говорит Господь, когда Я истреблю мудрых в Едоме и благоразумных на горе Исава?

8. Ст. 8–9 содержат описание предстоящего Едому бедствия. — *Не в тот ли день*: слово *день* употреблено пророком в общем значении — время, период. — *Я истреблю мудрых в Едом*: по Иов II:11; Вар III:22; Иер XLVII:7 Едом славился между народами своею мудростью. — *И благоразумных на горе Исава*: у LXX в слав. отвлеченно — «и смысл (σύνεστιν) от горы Исавовы». LXX передают ст. 8 не в вопросительной, а в положительной форме.

9. Поражены будут страхом храбрецы твои, Феман, дабы все на горе Исава истреблены были убийством.

9. Кроме потери мудрости и благоразумия, едомитяне даже храбрейшие из них, поражены будут страхом. — *Феман* — обычное название южной части Идумеи, обозначающее иногда и всю Идумею (Иер XLIX:7; Иер XXV:13). По свидетельству Иеронима, в его время был также город Феван, находившийся в расстоянии пяти миль от Петры, имевший римский гарнизон. — *Дабы все на горе Исава истреблены были убийством (mikkatel)*: LXX и Вульг. слово *mikkatel* отнесли к ст. 10-му; поэтому в начале ст. 10-го вместо одного существ. за *притеснение* (*mechamos*) в слав. т. читается два — «*посечения ради и нечестия*» (LXX διὰ σφαγῆν καὶ τὴν ἀσέβειαν). Остальная часть предложения в греч.-слав. т. передана точнее, чем в русск., именно — «*да отнимется человек (евр, ikkareth isch, рус. все) от горы Исавовы*».

10. За притеснение брата твоего, Иакова, покроет тебя стыд и ты истреблен будешь навсегда.

10. Причиной истребления Едома, по словам пророка, являются притеснения им Израиля, родственного ему народа.

11. В тот день, когда ты стоял напротив, в тот день, когда чужие уводили войско его в плен и иноплеменники вошли в ворота его и бросали жребий о Иерусалиме, ты был как один из них.

11. В ст. 11–14 пророк частнее указывает преступления Едома против Израиля, причем подчеркиваются родственные отношения Едома к Израилю, усугубляющие вину первого. — *Чужие уводили (schevoth) войско его (chelo) в плен*: слово *chel* в ст. 13 кн. Авд употреблено в значении имущества, богатства, как понято оно и рус. переводчиками (ср. Ис VIII:4; X:8). В этом значении многие комментаторы принимают слово *chel* и в ст. 11-м. Хотя гл. *schabah* (рус. т. «уводили в плен») обыкновенно представляется относительно отведения людей, но в 2 Пар

XIXI:17 он употреблен и относительно захвата имущества. Впрочем, LXX и Вул. рассматриваемое выражение ст. 11-го относят к пленению войска иудейского. — *Бросали жребий об Иерусалиме*. т. е. о разделении пленных жителей Иерусалима и их имущества (ср. Иоил III:3; 2 Пар XXI:17). Сл. т. стиха 11-го представляет буквальную передачу с греч.: «от него же дне сопротивился еси во дни пленяющих иноплеменников силу его, и чужди внидоша во врата его и о Иерусалиме вергоша жребия, и ты был еси яко един от них».

12. Не следовало бы тебе злорадно смотреть на день брата твоего, на день отчуждения его; не следовало бы радоваться о сынах Иуды в день гибели их и расширять рот в день бедствия.

12. Обличение преступления едомитян пророк излагает в форме увещания. — *Смотреть на день брата твоего*, т. е. на день несчастья брата твоего. — *Расширять рот*, в евр. tegdel pisha (рот твой) т. е. расширять для насмешки над бедствием (ср. Ис LVII:4; XXXIV:21). Обращает на себя внимание то обстоятельство, что пророк бедствие Иуды обозначает рядом синонимов: *в день отчуждения его*, *в день гибели их*, *в день бедствия их* и в ст. 13 — *в день несчастья его*; пророк, очевидно, хочет оттенить особенную тяжесть постигшей Иуду катастрофы. В тексте евр. речь пророка в ст. 12–14 относится к совершившемуся уже событию: в тексте LXX и в слав. — к событию только имеющему наступить: ст. 12 — «и да не презриши дне брата твоего», ст. 13 — «и не входи в врата, — не презри, — не совещайся», — ст. 14 — «ниже настой».

13. Не следовало бы тебе входить в ворота народа Моего в день несчастья его и даже смотреть на злополучие его в день гибели его, ни касаться имущества его в день бедствия его,

13. В ст. 13-м вместо слов «на злополучие его» (beraatho) в слав. (*не презри*) «сонма их»: LXX производили, очевидно, beraatho от gab *многий*; поэтому перевели τὴν συναγωγὴν αὐτῶν, сонм их. — *Ни касаться* (al-thischlachnah) *имущества его* (bechelo): евр. thischlachnah, представляющее 2-е лицо ж. р. мн. ч., не имеет в ст. 13-м соответствующего субъекта; поэтому считается испорченным; вместо al-thischlachnah предлагают (Эвальд, Марти) читать: al-thislach jad, ни простирать руки (*ни касаться*), как в рус. переводе. LXX евр. al-thischlachnah bechelo перевели выражением καὶ μὴ συνεπιθῇ ἐπὶ τὴν δύναμιν αὐτῶν, в слав. «и не совещайся на силу их»: chel, как и в ст. 11, принято LXX-го, а также в Вульгатой, в значении *войско*.

14. ни стоять на перекрестках для убивания бежавших его, ни выдавать уцелевших из него в день бедствия.

14. Не ограничиваясь участием в разграблении Иерусалима, едомитане, как видно из ст. 14-го, подстерегали беглецов Иерусалимских и убивали их или выдавали врагам. — *Ни стоять на перекрестках* (al harregrek): вместо слова *regrek* некоторые (Гретц) читают *regesz*, принимая его в значении *пролом стены*, брешь, но это значение не соответствует контексту. LXX перевели *regrek* словом *διεκβολή*; добавив местоимение *αὐτῶν*; отсюда в слав. «*ниже настой на исходы их*». Под *перекрестками* в ст. 14 нет нужды разуметь именно дороги, ведущие в Египет, где иудеи искали спасения от вавилонского плена (Шнуррер): пророк говорит вообще о дорогах вблизи Иерусалима, а также о горных проходах (Март), по которым спасались от проникшего в город врага. — *Ни выдавать* (vealthasger) *уцелевших из него* (seridaj) *в день бедствия*: у LXX выражение читается — *μηδέ συκλείσης τοὺς φεύγοντας αὐτοῦ ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως*, что передано в слав. т.: «*ниже заключай бежащия их в день скорби*». Гл. *sagar* имеет значение «запирать», «заключать», а в форме *гифил* — «предавать», «выдавать»; LXX переводят *sagar* словом *συκλείω* и в Ам I:6. Пророк, вероятно, говорит о выдаче едомитянами врагам тех беглецов иудейских, которые скрывались в Едомской земле (Иер XL:11).

15. Ибо близок день Господень на все народы: как ты поступал, так поступлено будет и с тобою; воздаяние твое обратится на голову твою.

15. Пророк возвещает наступление *дня Господня*, т. е. дня суда, когда Едом вместе со всеми народами получит возмездие за свое отношение к народу Божию (ср. Чис XXIV:12–24; 1 Цар II:10; 2 Цар XXIII:5–7). Пророк называет этот день *близким* потому, что ожидает, скорого наказания *Едома*, а всякое сокрушение силы, враждебной Богу, есть часть момента того страшного суда Божия, который имеет быть в конце времен. — *Воздаяние твое* (gemulcha), т. е. дело твое, злодеяния твои.

16. Ибо, как вы пили на святой горе Моей, так все народы всегда будут пить, будут пить, проглотят и будут, как бы их не было.

16. *Ибо как вы пили*, (слав. «*понеже яко еси пил*») *на святой горе Моей*. Многие комментаторы относят слова пророка к едомитянам и видят в них указание на то, что едомитяне при взятии Иерусалима устраивали оргии на святой горе Господней, торжествуя свою победу (Кирил Ал., Шегг, Кнабенб.). Соответственно этому вторая половина сравнения — *так все народы всегда будут пить* — также понимается в отношении к едомитянам, причем слову *пить* придается значение образное: так все народы будут пить *на горах Едома* (Кениг), т. е. торжествовать свою победу и поражение едомитян. Другие комментаторы мысль пророка перефразируют иначе: как вы (edomитяне) *пили* (устраивали

оргии) на святой горе, так все народы будут пить *чашу* гнева Господня (у Гоонакера). По-видимому, первую половину сравнения в ст. 16 должно относить не к едомитянам, а к иудеям и все выражение рассматривать как образ, а не как описание исторического факта: 1) глагол *пили* употребляется во множеств. числе, тогда как ранее обращение к Едому делалось в числе единств. (LXX, впрочем, читают в ст. 16-м ἐπιεσ — пил); 2) во второй половине сравнения говорится: «все народы *будут* пить»; так как в ст. 15-м ко всем народам причисляется и Едом, то, значит, слова *как вы пили* сказаны **не** об Едоме; 3) если первую половину сравнения понимать об едомитянах, то отношение второй половины к первой будет натянутым («как вы пиршествовали, так все народы будут пить чашу гнева»). Кроме того, предполагаемая некоторыми комментаторами во второй половине сравнения мысль о том, что все народы будут пить *на горах Едома*, чужда пророческому мировоззрению. Все выражение ст. 16 должно быть понимаемо так: как вы (иудеи, частнее — жители Иерусалима) пили чашу гнева на святой горе, так и все народы будут пить эту чашу гнева постоянно (евр. *thamid*), следствием чего будет их погибель. Выражения *пить* и *пить чашу* в Св. Писании часто употребляется в иносказательном смысле — нести тяжелый жребий (ср. Иер XXV:27–29; LXXVII:26; Иез XXIII:36; Наум III:11; Мф XX:22; XXVI:39–42). Исследователи, считающие Авдия древнейшим пророком-писателем, полагают, что образное выражение *пить чашу* впервые употреблено Авдием и от него заимствовано другими пророками. LXX в код. Ват. слова *все народы будут пить всегда* опущены; в код. Ал. и Син. вместо евр. *thamid*, всегда, читается οἶνον, слав. (*испуют вси языцы*) *вино*; полагают, что LXX вместо *thamid* читали *chemer* (Втор XXXII:14) или употребляющееся в позднейшем языке *themed*, обозначающее особый сорт крепкого вина (Марти). *Проглотят*: значение евр. *lau* сомнительно; в LXX перевели его словом καταβήσονται (в слав. «*испуют и снудут*»), читая, может быть, вместо *velau* сходное *vrjardu*; новые комментаторы принимают *lau*, как в Иов VI:8; Притч XX:25, в значении «быть неистовым в слове» (Делич), в значении — «проглатывать», как в рус. тексте, или же читают вместо *lau*, гл. *pai* (ср. Ис XXIV:20; XXIX:9) «будут шататься» (Велльг. Новак). Принятый в рус. т. перевод дает мысль не вполне удовлетворительную.

17. А на горе Сионе будет спасение, и будет она святынею; и дом Иакова получит во владение наследие свое.

17. В день Господень гора Сион явится горою, на которой будет спасение для дома Иакова; гора будет неприкосновенной святыней. При этом дом Иакова получит во владение наследие свое (*moraschehem*), т. е. свою прежнюю область LXX и Вульг. вместо *moraschechem* читали *morischechem* и перевели τοὺς κατακληρονομήσαντας αὐτοῦς, *eos qui se possederant*; отсюда конец ст. 17-го в слав. читается: «*и наследят дом Иаковль наследивших я*». Новейшие комментаторы чтение LXX предпочитают мазоретскому. Так. обр., по ст. 17-му спасенный дом Иакова овладеет теми, которые владели им, т. е. займет их территорию: «овладеет», поясняет блаж. Феодорит, «вашею (Идумеи) и других сопредельных народов землю». *Домом Иакова*, как и в ст. IV, пророк называет Иуду (ср. Наум II:3).

18. И дом Иакова будет огнем, и дом Иосифа — пламенем, а дом

Исавов — соломою: зажгут его, и истребят его, и никого не останется из дома Исава: ибо Господь сказал это.

18. Пророк в ст. 17-м сравнивает Иуду и дом Иосифа или Израиля с огнем и пламенем (ср. Ис Х:17; XXXIII:14), а Исава с соломой, желая выразить мысль о силе и превосходстве народа Божия пред врагами. Обладание народа Божия наследием (ст. 17), будет, по смыслу ст. 18-го, таково, что другие народы или должны слиться с ним в один народ или же подвергнуться истреблению. Пророк указывает это на примере Исава. — *И никого не останется* (sarid) *из дома Исава*, слав. «и не будет избегаяй дому Исавову»: евр. sarid в некоторых списках LXX (Ват.) переводится сл. πυροφόρος, что Иероним передает frumentarius, поставщик хлеба, — в других πυρφόρος, огненосец (Алек. Кир., Феодорит, блаж. Иероним); обоими чтениями дается мысль, что у Едома погибли даже те, которые находились при войске, но не принимали непосредственного участия в сражении. В некоторых списках LXX евр. sarid передается словом εκφυών; отсюда и в слав. «и не будет избегаяй дому Исавову».

19. И завладеют те, которые к югу, горою Исава, а которые в долине, — Филистимлянами; и завладеют полем Ефрема и полем Самарии, а Вениамин завладеет Галаадом.

19. В ст. 19 в 20-м разъясняется мысль, выраженная в конце ст. 17. Текст ст. 19–20 темен и в русском передан предположительно. — *И завладеют те, которые к югу* (vejarschu *hannegev*) *горою Исава* (eth-har esav). Название *hannegev* (букв. «сухая земля»), передаваемое LXX-ю или собств. ναῦεβ, как в кн. Авдия, или нарицат. ἐρημος, пустыня (ср. Быт XIII:1; XXIV:12 и др.), первоначально было термином *географическим* и обозначало ту часть южной Иудеи, которая в сравнении с остальной Палестиной была безводна. Границей *negev*'а на севере служила цепь холмов вблизи Хеврона или гора Иудина; на юге *negev* простирался до плато Джебель ель-Магра, на востоке до южного Гора и Арабы, и на западе до песчаной полосы, тянувшейся вдоль берега Средиземного моря. С течением времени слово *negev* стало обозначать уже страну *горизонта*, юг. В книге Авдия слово употреблено в качестве географического термина (о значениях *negev* см. Cheyne, *Encycl. bibica* III:3374–79). Слово *hannegev*, в рус. перев. принято за подлежащее при гл. *Vejsrschu* («завладеют»), причем во внимание к множ. ч. *vejareschu*, передано свободно выражением — *те, которые к югу*. Другим подлежащим при том же гл. *Uejarachu* рус. переводчики считали стоящее далее *haschscheplelah*, переводя его выражением — *а которые в долине*. Так же понимали евр. т. и LXX, которые оставили без перевода сл. *negev* (ἐν Ναῦεβ) и *haschscheplelah*. (ἐν τῇ Σεφηλά, и, ἐν κοιλάδι); отсюда в слав. читается: «и наследят иже во Нагеве гору Исавову, и иже в раздолии (LXX οἱ ἐν τῇ Σεφηλά) иноплеменники» (филистимлян). По смыслу рус. и слав. текстов, те Иудеи, которые живут (или поселятся) в южной части Иудеи, овладеют горою Исава, т. е. Идумеей, а поселившиеся на равнине покорят филистимлян. Новейшие комментаторы понимают текст ст. 19-го иначе: именно, подлежащим при *vejarschn*, считают слова ст. 18-го дом Иакова в дом Иосифа: слова

negev и haschscephitah рассматривают как прямое дополнению к vejarschu, а слова eth-har esav (гору Исава) и eth-pilischthim (филистимлян), как приложение к negev и haschscephilah. Первая половина ст. 19-го в таком случае будет иметь вид: и завладеют (дом Иакова и дом Иосифа) югом — горою Исава и долиною — филистимлянами (Новак, Велльг., Гоонакер; при этом слова горою Исава и филистимлянами считаются глоссой). Мысль будет яснее, чем по принятому тексту. Вторая половина ст. 19-го по нашему тексту читается: *и завладеют полем Ефрема и полем Самариин, а Вениамин завладеет Галаадом.* — *Поле Ефрема*, или по LXX 'óρος ἰφρ., гора Ефрема — то же, что *поле Самарийское*, т. е. область десятиколенного царства. Подлежащим при глаг. *завладеют* по рус. т. служат стоящие в первой половине стиха 19-го слова *которые к югу и которые в долине*. Смысл выражения по рус. т. тот, что иудеи займут область Израильского царства, а Вениамин в то же время завладеет Галаадом, т. е. областью заиорданской. Должно заметить, что сл. *завладеет* после имени Вениамина добавлено рус. переводчиками, в подлиннике его нет. Во второй половине ст. 19-го возбуждает недоумение упоминание о Вениамине ввиду того, что ранее назван уже весь дом Иакова, включающий и Вениамина. LXX устранили это недоумение, признав слово *Вениамин*, как и слово *Галаад*, не подлежащим, а дополнением при глаг. vejarschu (*завладеет*); отсюда в слав. т. вторая половина ст. 19-го читается: «*и возмут гору Ефремову, и поле самарийско, и Вениамина, и Галаадитиду*». Мысль получилась еще более темная. Новейшие комментаторы полагают, что 1) подлежащим во второй половине ст. 19-го, как и в первой, должно считать слова ст. 19-го *дом Иакова и дом Иосифа*; 2) слова *поле Самариин* должны считаться приложением к предшествующим — *полем Ефрема*; 3) вместо имени Вениамина в первоначальном тексте должно предположить название **страны**, по отношению к каковому названию слово *Галаад* является приложением, — именно название заиорданской области (veabarhajarden). Вторая половина ст. 19-го, в таком случае, будет читаться: «и завладеют полем Ефрема — полем Самаринским, и страну заиорданскую — Галаадом» (Гоонакер). Пророк выражает ту мысль, что новое теократическое царство не только займет прежние пределы, но будет еще расширено (ср. Ис LIV:1). При этом пророк указывает расширение границ отдельно для дома Иакова (для иудеев) и для дома Иосифа (для израильтян).

20. И переселенные из войска сынов Израилевых завладеют землею Ханаанскою до Сарепты, а переселенные из Иерусалима, находящиеся в Сефараде, получают во владение города южные.

20. В ст. 20-м продолжается раскрытие мысли ст. 19-го о расширении пределов нового теократического царства. Текст ст. 20-го опять возбуждает некоторые недоумения и передается в нашем рус. переводе предположительно. — *И переселенные* (vegaluh) *из войска* (uchel hasseh) *сынов Израилевых завладеют землею Ханаанскою до Сарепты*. При переводе этих слов в рус. т. опущено местоимение hasseh; добавлен гл. Irschu, *завладеют*; слово *hachel*, как и в Вульгате, принято в значении *войско* (причем предполагается, что *hachel* есть *только иное начертание* hachejl ст. 11-го). LXX, вероятно производя *hachel* от *chalal*, перевели его словом ἡ ἀρχή, *начало*, и придали выражению смысл отличный от мазор. текста: в ср. «*и преселения начало сие сыном Израилевым*». Новые комментаторы (Шегг, Орелли, Кондамен) обыкновенно также, принимают *hachel* в значении *войско*. Но некоторые придают слову и

иное значение, — именно «крепость» (Гитциг), песок (по Эвадьду, *chel* = *chol*; переселенные с *этого песка* т. е. с *этого берега*). Мысль однако во всех указанных случаях получается неясная; непонятно, почему добавлено к слову *войско* указательное местоимение *hasseh* — *этот*, а также и то, почему выдвигается переселение только *войска*, когда переселен был весь народ. Ввиду этого, Марти предлагает в *hachel hasseh* видеть испорченное название места, откуда были переселенные. Гоонакер предлагает вместо *hachel hasseh* читать *hachalah seh*. Считая *hachalah* причастием (с членом) от гл. *Chul*, употребляющегося (Быт VIII:10; Суд III:25) в значении *ожидать*, Гоонакер слова евр. т. *Vegaluth hachel-hasseh* переводит: «и пленные, ожидающие из сынов Израилевых». Пророк обращается к тем, которые, как он приводит, еще не возвратились в отечество и ожидают этого. Пророк говорит далее отдельно о сынах Израилевых и о пленных из Иерусалима. *Землею Хананейскою*: в евр. т. неясное *ascher kanaanim*, у LXX: ὅτι τῶν Χαναναίων, в Вульг. *omnia loca Chan.*, все места Хананеян. Местоимение *ascher* (который), непонятое в теперешнем сочетании, дает основание Новаку и Гоонакеру предположить, что после *ascher*, соответственно второй половине ст. 20 («находящееся в Сефараде»), в первоначальном тексте стояло название местности, где обитали пленники, а далее следовал глагол, дополнением к которому являлось слово *kanaan* (т. е. Финикия, Ис XXIII:8). — *До Сарепты*: Сарепта — финикийский город, лежавший между Сидоном и Тиром, известный по совершенному здесь пророком Илиею чуду воскресения сына бедной вдовы (3 Цар XVII:17–23). — *А переселенные (vegaluth) из Иерусалима, находящиеся (ascher) в Сефараде (bisepharad), получают во владение (irschu) города (eth araj) южные (hannegev)*. Речь идет о пленниках из Иерусалима, живущих в Сефараде, говорится что они, — предполагается — соединившись с домом Иакова, овладеют южными городами. Неизвестно точно, что разумеет пророк под именем Сефарада. LXX вместо этого названия читают: ἑως Ἐφραθᾶ, слав. «до Ефрафа». Таргум, Сир. пер., Ефр. Сир., средневековые раввины и некоторые христ. комментаторы принимали Сефарад в значении отдаленной страны и именно Испании. В Вульг. *bisepharad* переведено сл. *in Bosphora*, а в комментарии блаж. Иероним сообщает, что о тождестве Сафарада и Босфора он узнал от того Иудея, помощью которого пользовался при своих занятиях. Новые комментаторы отождествляют названия Сефарад с упоминаемым в персидских надписях *Спарад* или *Спарда*, — названием народа или области, под которою разумеют Мидию или город Сарды (Гитциг, Кнабенбауер), или со Спартою (Кейль), имя которой могло быть известно иудеям через финикиян. Ленорман и Шрадер отождествляют Сепарад с упоминаемым в надписях Саргона *Schaparda*, областью в юго-вост. части Мидии (*Sayce*, *The land of Sepharad*. *Expos.Times*. 1902, 4, 303). Гоонакер предлагает читать вместо *Sepharad* — *Sepharah* и считать это название формой единств. ч. упоминаемого в Библии города Сепарваима (4 Цар XVII:24; XVIII:34) или вавилонского Сипара. Винклер и за ним Марти отождествляют Сефарад с *Separda* клинописной литературы и считают его вошедшим в употребление со времени персидского господства названием Малой Азии и в особенности Фригии (*Schrader K. A. T.*, 3 *Ausg.* 301). — *Города южные (gwaegев)*, в слав. согласно с LXX «грады Нагевовы».

21. И придут спасители на гору Сион, чтобы судить гору Исава, и будет царство Господа.

21. *И придут спасители (moschilim) на гору Сион (behar zion)*: как некогда, во время судей, Господь воздвигал спасителей своему народу (Суд III:9, 15; 4 Цар XIII:5; Неем IX:27), так и в будущем он избавит народ через посредство чрезвычайных мужей; а Едом подвергнется суду Божию. Такими спасителями народа, приготовлявшими Царство Божие, явились Зоровавель, Ездра, Неемия, Маккавеи (Кнабенбауер и средневек. кат. экзегеты). Марти в выражении пророка *vealu moschiim*, *взойдут на гору Сион спасители*, видит указание на то, что эти спасители будут происходить не из Иерусалима, а из провинции, как Маккавеи из Модина. LXX, а также Ак., Феод., евр. *moschiim* (спасители) читали как *poschaim* или *muschaim* и потому перевели сл. ἀνασωζόμενοι и σεσωζόμενοι (Ак., Феод.), слав. «спасаемии»; *behar zion* LXX читали *megar zion*, слав. «от горы Сиони». — *Чтобы судить гору Исава*; в слав. «*еже отмстити (τοῦ ἐκδικῆσαι) гору Исавлю*». Марти обращает внимание на то, что в предшествующих стихах говорилось уже об уничтожении Едома; поэтому мысль о суде над Едомом представляется ему излишней, и выражение *чтобы судить Едома* Марти вычеркивает, как глоссу. Но в образной речи пророка это выражение не является противоречием: это только новое выражение раскрываемой пророком идеи будущего возвышения народа Божия. — Об исполнении пророка Авдия должно заметить следующее. Теснимые с VI в. арабами на севере, едомитяне заняли постепенно южную Палестину, так — что Хеврон стал идумейским городом. С этого времени началась борьба иудеев с едомитянами, достигшая своего высшего развития в эпоху Маккавеев. В 165 г. Иуда Маккавей отнял у едомитян Хеврон (1 Мак V:3, 65), а в 126 г. Иоанн Гиркан совершенно подчинил едомитян, обратив их силой в иудейство (Древн XII; VIII, 1; XIII; IX, 1; 1 Мак IV:28–61; V:3, 65; VI:31; 2 Мак X:15; XI:5; XII:32). С этого времени началось слияние идумеев с иудеями, а после разрушения Иерусалима исчезло и самое имя едомитян (lury, S. 67). Отмеченные факты и могут быть рассматриваемы, как осуществление предсказания Авдия в ст. 17–21 о наследовании иудеями горы Исава. Но вообще речь пророка о будущем Едома и Иуды имеет образный характер и связать ее с определенными историческими фактами трудно. Об исполнении ветхозаветных пророчеств о гибели Едома см. К. Кейт. Доказательства истины христианской веры. СПб. 1870. с. 298–360.

Профессор Киевской Духовной академии, магистр богословия, В. П. Рыбинский.